

# Александр Моисеев

---

## Значения языковых единиц : словообразовательное значение производных слов

---

Studia Rossica Posnaniensia 25, 153-164

---

1993

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## ЗНАЧЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ. СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ

THE MEANINGS OF LANGUAGE UNITS. THE CASE OF DERIVATIONAL  
MEANING IN DERIVED WORDS

АЛЕКСАНДР МОИСЕЕВ

**ABSTRACT.** The author undertakes the task of examining various linguistic interpretations concerning the derivational meaning in derived words as proposed in the existing literature. The author's original point of view is outlined here.

Александр Моисеев, Ленинградский государственный университет, Кафедра русского языка для иностранных учащихся, 194064 Ленинград, Тихорецкий 10-1-33, Россия.

Словообразовательное значение, кажется, самое трудное для осмысления и формулирования явление (и понятие) словообразования, и оно не получило пока согласованного и достаточно четко очерченного определения и истолкования, хотя так или иначе описывается и характеризуется во множестве современных работ по словообразованию; имеются и специальные монографии<sup>1</sup>. По этому вопросу выступал в печати и автор данных строк, но настоящая статья является не только продолжением и развитием, но и пересмотром ранее сформулированных им положений.

Словообразование создает слова со всеми их принадлежностями и свойствами, включая и лексическое значение. Но значение есть и у производных слов, поэтому встает вопрос о специфике и о различии значения производных и производных слов.

Значение производных слов исключительно традиционно и как бы условно или произвольно: его надо просто знать. Значение производных слов мотивировано, опосредовано значением их производящих и значением использованных при их образовании словообразовательных средств, и это отражается в структуре самих производных слов; поэтому

---

<sup>1</sup> Р. С. Манучарян, *Словообразовательные значения и формы в русском и армянском языках*, Ереван 1981; И. С. Улуханов, *Словообразовательная семантика в русском языке*, Москва 1977.

их значение можно в какой-то мере понять, осмыслить на основе их соотношения с другими словами и на основе их собственной структуры. Г.О. Винокур писал об этом так: „Значение слов с производной основой всегда определимо посредством ссылки на значение соответствующей первичной основы”, причем „мотивированность ... обозначений выражается в отношениях между значащими звуковыми комплексами, обнаруживающимися в самой структуре этого рода слов”<sup>2</sup>. Действительно, значение непроизводного слова *рыба*, например, надо просто знать, и при разъяснении его потребуются „прямое описание соответствующего предмета”<sup>3</sup>, а значение слов *рыбак* и *рыболов* можно определить и разъяснить „просредством ссылки” на слово *рыба*: *рыбак* и *рыболов* – тот, кто ловит рыбы; это проявляется и в собственной структуре этих слов: рыб-ак, рыб-о-лов.

Но роль „ссылки” на другие слова нельзя преувеличивать или абсолютизировать: значение и производных слов надо знать, а при случае и описывать соответствующие предметы. Без описания обозначаемых предметов слова *молотилка* и *молотило* могут быть приняты за равнозначные: то и другое обозначают какое-то отношение к действию „молотить”, но *молотилка* – это машина для молотьбы, а *молотило* – простейшее орудие для молотьбы, цеп или даже только часть цепа; без описания шила только по слову „шило” можно подумать, что это то, чем шьют, но шилом не шьют, а только прокалывают отверстия при некоторых видах шитья. Кое-что надо знать сверх ссылки на ловлю рыбы и в значении слов *рыбак* и *рыболов*: *рыбак* – „тот, кто занимается ловлей рыбы как промыслом”, а *рыболов* – „тот, кто ловит рыбу (на удочку, перемет и т.п.); любитель рыбной ловли” (*Словарь русского языка в 4-х томах*).

Но ссылка на мотивировку значения производного слова все-таки очень важна. Г.О. Винокур предлагал в этой связи сравнить („ср.”) „обычные приемы толковых словарей”<sup>4</sup>. Приемы эти, однако, далеко не последовательные: при толковании слова *белье*, например, нет указания на связь с прилагательным *белый*; при слове *кашевар* не упоминается *каша*; у слова *столяр* не отмечена связь со словом *стол*, и т.п. А слово *ломать*, например, толкуется с использованием не глагола *ломать*, как можно было бы ожидать, а глагола *резать*: „отрезанный ножом плоский большой кусок чего-либо съестного” (по 4-томному словарю), и совсем не упоминается глагол *ломать*.

---

<sup>2</sup> Г. О. Винокур, *Заметки по русскому словообразованию*. В кн.: Г. О. Винокур, *Избранные работы по русскому языку*, Москва 1959, с. 421.

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же.

Если говорить пока в самой общей форме, можно сказать, что мотивированность лексического значения производных слов и составляет их словообразовательное значение, или, более осторожно, лежит в основе их словообразовательного значения. Встает задача определить сущность словообразовательного значения средства его выражения и его отношение к лексическому значению. При этом придется кратко рассмотреть историю вопроса.

Терминологическое обозначение словообразовательное значение получило совсем недавно, хотя так или иначе отмечалось и раньше. Термин „словообразовательное значение” первым предложил, видимо, Б.Н. Головин. На его приоритет в литературе вопроса есть ссылки: „Понятие «словообразовательное значение» заимствовано у Б.Н. Головина”<sup>5</sup>. И сам Б.Н. Головин подчеркивал новизну вводимого им понятия: отметив как общепризнанное, что „слово несет в себе два смысловых слоя” – лексическое значение и грамматическое значение, Б.Н. Головин далее писал: „Но не является ли слово носителем также и третьего смыслового слоя – словообразовательного значения?”<sup>6</sup>. К тому времени, однако, это явление было уже известно под другим, синонимическим термином – деривационное значение<sup>7</sup>. Попутно можно отметить, что и в терминологических словарях проявилась та же хронологическая последовательность введения терминов: деривационное значение (О.С. Ахманова)<sup>8</sup> – словообразовательное значение (В.Н. Немченко)<sup>9</sup>.

Но само словообразовательное значение было замечено гораздо раньше: говоря о „представлении” (и „внутренней форме”) слова, А. А. Потенция имел в виду именно то, что теперь называется словообразовательным значением<sup>10</sup>.

Словообразовательное или деривационное значение, „внутренняя форма” или „представление” получили в названных первоисточниках следующие определения: „... первоначальное всякое слово состоит из трех элементов: единства членораздельного звука, т.е. внешнего знака значения, представления, т.е. внутреннего знака значения, и самого

---

<sup>5</sup> М. М. Шнайдер, *К вопросу о системности словообразования*. В кн.: Русское словообразование, Самарканд 1972, с. 142.

<sup>6</sup> Б. Н. Головин, *Словообразовательная типология русских приставочных глаголов*. В кн.: Славянское языкознание, Москва 1967, с. 139.

<sup>7</sup> А. А. Реформатский, *Введение в языкознание*, Москва 1955, с. 196-198; он же, *Введение в языковедение*, Москва 1967, с. 250-251.

<sup>8</sup> О. С. Ахманова, *Словарь лингвистических терминов*, Москва 1966, с. 162.

<sup>9</sup> В. Н. Немченко, *Основные понятия словообразования в терминах. Краткий словарь-справочник*, Красноярск 1985, с. 150.

<sup>10</sup> О соотношении этих понятий см.: Т. Р. Кияк, *О „внутренней форме” лексических единиц*, „Вопросы языкознания” 1987, №3, с. 64.

значения"<sup>11</sup>, представление при этом определяется как „способ, каким обозначено это значение"<sup>12</sup>; деривационное значение, выражаемое словообразовательным аффиксом (например, суффиксом *-ик* в словоформе „столикам"), – это „значение признаков, не мыслимых самостоятельно, а сопровождающих вещественное значение корня"<sup>13</sup>; „Если лексическое значение принадлежит одному, данному слову, а грамматическое значение – целому классу слов, то словообразовательное значение слова нужно будет признать промежуточным между значением лексическим и грамматическим", оно принадлежит „всем словам одной и той же словообразовательной группы внутри грамматического класса"<sup>14</sup>.

В дальнейшем это многократно уточнялось, конкретизировалось, но большей частью по-разному, и единства определений и толкований пока не достигнуто. Нет единства, в частности и в том, чем и как словообразовательное значение выражается. В этом отношении выделяются два основных типа определений:

1) словообразовательное значение выражается словообразовательной структурой производного слова в целом, выводится из нее: „Словообразовательное значение связано со структурой мотивированных слов"<sup>15</sup>; „Словообразовательное значение – это ... то значение, которое выводится полностью из структуры производных слов"<sup>16</sup>. Из этого, видимо, исходил и Г.О. Винокур, формулируя приведенное ранее положение: „мотивированность... обозначений выражается в отношениях между значащими звуковыми комплексами, обнаруживающимися в самой структуре этого рода слов"<sup>17</sup>.

2) Словообразовательное значение выражается формантом производного слова: „Деривационное значение. Значение создаваемое словообразовательными аффиксами"<sup>18</sup>; „Значение деривационное... Значение словообразовательных аффиксов"<sup>19</sup>; „носителем словообразо-

<sup>11</sup> А. А. Потебня, *Из записок по русской словесности*. В кн.: А. А. Потебня, *Эстетика и поэтика*, Москва 1976, с. 300.

<sup>12</sup> Там же, с. 302.

<sup>13</sup> А. А. Реформатский, *Введение в языковедение*, уџ. соч., с. 251.

<sup>14</sup> Б. Н. Головин, указ. соч., с. 139.

<sup>15</sup> А. Д. Зверев, *Лексическое и словообразовательное значение*. В кн.: *Актуальные проблемы лексикологии*, Минск 1970, с. 81; он же, *О словообразовательном значении*. В кн.: *Актуальные вопросы дериватологии и дериватографии*, Владивосток 1986, с. 41, 49.

<sup>16</sup> Р. С. Манучарян, указ. соч., с. 51.

<sup>17</sup> Г. О. Винокур, указ. соч., с. 421.

<sup>18</sup> Д. Э. Розенталь, М.А. Теленкова, *Словарь-справочник лингвистических терминов*, изд. 2, Москва 1976, с. 92.

<sup>19</sup> О. С. Ахманова, указ. соч., с. 162.

вательного значения является формант"<sup>20</sup>; „Словообразовательное значение... Обобщенное значение производных слов, ... выражаемое при помощи словообразовательного форманта"<sup>21</sup>. Этим формулировкам соответствует общее представление словообразовательного значения как семантической „разности” между производным словом и его производящим: „То общее значение, которое отличает все мотивированные слова данного типа от их мотивирующих, является словообразовательным значением слов этого типа"<sup>22</sup>. А это, в свою очередь, соответствует еще более обобщенному представлению словообразовательного значения как семантического соотношения производного и производящего: „Под словообразовательным значением имеем в виду... значение... основанное на семантическом соотношении мотивированной и мотивирующей основ"<sup>23</sup>; „Словообразовательное (деривационное) значение устанавливается на основании семантического соотношения производящих и производных"<sup>24</sup>; „Словообразовательное значение... Обобщенное значение производных слов, ... устанавливаемое на основании семантического соотношения данных производных слов с их производящими"<sup>25</sup>. Так представлялось ранее это явление и автору<sup>26</sup>.

Сопоставленные определения словообразовательного значения и средств его выражения различаются существенным образом: значение, выражаемое всей словообразовательной структурой производного слова, – значение, выражаемое лишь формантом производного слова. Применительно к конкретным словам это примет, с некоторым огрублением, следующее выражение: *стол*ик – маленький стол/нечто маленькое; *деревянный* – сделанный из дерева/сделанный из...; *сушильщик* – тот, кто сушит что-либо /некто... Это существенно разные формулы или перифразы: в одном случае есть отсылка к производящему слову, в другом – нет такой отсылки.

Широко распространены формулировки, находящиеся как бы между этими полюсами (своего рода компромисс между ними): производящее слово в перифразе прямо не называется, но на него дается обобщающая ссылка, например, „Прилагательные с суффиксом *-ист...* имеют общее

---

<sup>20</sup> Русская грамматика, т. I, Москва 1980, с. 135.

<sup>21</sup> В. Н. Немченко, указ. соч., с. 150.

<sup>22</sup> Русская грамматика, т. I, с. 135.

<sup>23</sup> В. В. Лопатин, *Нулевая аффиксация в системе русского словообразования*, „Вопросы языкознания” 1966, № I, с. 76.

<sup>24</sup> Е. А. Земская, *Современный русский язык. Словообразование*, Москва 1973, с. 184.

<sup>25</sup> В. Н. Немченко, указ. соч., с. 150.

<sup>26</sup> А. И. Мойсеев, *Словообразование современного русского языка*, Ленинград 1985, с. 15-16, 84-85.

значение характеризующийся отношением к тому, что названо мотивирующим словом”<sup>27</sup>. Приведенные ранее примеры получают в этом случае следующие перифразы: *столлик* – маленькое то, что обозначено производящим словом; *деревянный* – сделанный из того, что названо производящим существительным; *сушильник* – тот, кто производит действие, выражаемое производящим глаголом, и т.п. В.Н. Немченко, формулируя словообразовательные значения отсубстантивных прилагательных, использует формулу „... что-либо”: *газовый* (газовая горелка) – „осуществляемый с помощью чего-либо”; *простудный* (простудный кашель) – „вызываемый чем-либо” и т.п.<sup>28</sup>

Итак, *деревянный* – это 1) сделанный из дерева, 2) сделанный из того, что обозначено производящим словом, 3) сделанный из чего-либо, 4) сделанный из ... – таковы возможные и действительно предлагаемые формулировки словообразовательного значения конкретного производного слова. Чем различаются они и какая из них более или точнее соответствует определяемому явлению, точнее выражает словообразовательное значение? Различие между ними состоит в степени конкретности/обобщенности: первая формулировка максимально конкретна, ориентирована на данное конкретное слово; последняя – максимально обобщенна, отражающая лишь часть речи производного слова; вторая и третья – промежуточные, переходные от конкретной к обобщенной.

Может возникнуть вопрос: все ли они выражают именно словообразовательное значение? Не представляет ли первая из них лексическое значение производного слова, а вторая – лексическое значение с элементом отсылочности? Так именно представлялось автору ранее, но есть достаточно оснований во всех этих формулировках видеть выражение словообразовательного значения, так как все они находятся в пределах словообразования, учитывают и отражают только словообразовательную сторону производных слов и не содержат каких-либо семантических компонентов, выходящих за пределы словообразования, не отраженных в словообразовательной структуре слова. Таким образом, все это словообразовательное значение, сформулированное, однако, с разной степенью конкретизации.

Но возникает другой вопрос: если „сделанный из дерева” – это словообразовательное значение прилагательного *деревянный*, то какое же тогда у этого прилагательного лексическое значение, и как его сформулировать? В данном конкретном случае лексическое значение производного слова совпадает с его словообразовательным значением,

<sup>27</sup> Русская грамматика, т. I, с. 289.

<sup>28</sup> В. Н. Немченко, *Словообразовательная структура имен прилагательных в современном русском языке* (автореферат докторской диссертации), Москва 1976.

но это лишь частный случай соотношения между лексическим и словообразовательным значением производного слова. Общий характер этого соотношения пока не имеет единого, согласованного определения; в литературе вопроса имеются многочисленные и существенно различающиеся между собой высказывания по этому поводу. Их можно свести к следующим положениям (дается логическая, не хронологическая их последовательность):

1) Словообразовательное значение находится вне лексического значения, не входит в его состав: „... мотивирующая СД (семантическая доля – А.М.) ... несомненный элемент плана содержания слова, но этот элемент обычно не входит в объем лексического, значения”, хотя и „связан с лексическим понятием”<sup>29</sup>;

2) Словообразовательное значение находится между лексическим и грамматическим значением: „словообразовательное значение слова нужно будет признать промежуточным между значением лексическим и грамматическим”<sup>30</sup>;

3) Словообразовательное значение имеет двойственный характер: вместе с вещественным значением корня деривационное значение словообразовательного суффикса составляет лексическое значение слова, а вместе с реляционным значением окончания – грамматическое значение словоформы<sup>31</sup>;

4) Словообразовательное значение – часть или разновидность лексического значения: „Словообразовательная сема – это особый тип лексических сем, которые привносятся в значение слова в процессе его образования”<sup>32</sup>;

5) Словообразовательное значение совпадает с лексическим (точнее, видимо, наоборот: лексическое значение совпадает со словообразовательным): „... словообразование включает единицы, ... семантика которых целиком выводится из значения их компонентов... это так называемые потенциальные слова, которые являются чистой реализацией словообразовательной модели. Они не имеют особого лексического значения (иначе говоря: их лексическое и деривационное значения совпадают)”<sup>33</sup>. Особенность этого положения состоит в том,

---

<sup>29</sup> Е.М. Верещагин, *К психологической истории слова*, Москва 1979, с. 20.

<sup>30</sup> Б. Н. Головин, указ. соч., с. 139.

<sup>31</sup> Ср. соображения А.А. Реформатского в связи с анализом словоформы *стол-ик-ам*: А. А. Реформатский, *Введение в языковедение*, указ. соч., с. 250-252.

<sup>32</sup> Р. М. Гайсина, *Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке*, Уфа 1981, с. 73.

<sup>33</sup> Е. А. Земская, Е.С. Кубрякова, *Проблемы словообразования на современном этапе (в связи с XII Международным конгрессом лингвистов)*, „Вопросы языкознания” 1978, №6, с. 119.



что оно, в отличие от других, сформулировано применительно не к словообразованию в целом, а лишь к одному из его участков, но это все-таки одна из характеристик соотношения словообразовательного и лексического значения;

б) Словообразовательное значение – своеобразный аспект лексического значения, „способ” его реализации: „представление”, или „внутренний знак значения” является „способом, каким обозначено это значение”<sup>34</sup>.

Предпочтения заслуживает последнее истолкование сущности словообразовательного значения (по его отношению к лексическому значению производного слова): словообразовательное значение – способ реализации лексического значения. Оно охватывает и частный случай, отмеченный в п. 5, – совпадение словообразовательного и лексического значения.

Именно этому истолкованию словообразовательного значения соответствует, кажется, характеристика названия предмета, отмеченная В.И. Лениным у Л. Фейербаха: „Что такое название? Отличительный знак, какой-нибудь бросающийся в глаза признак, который я делаю представителем предмета, характеризующим предмет, чтобы представить его себе в его тотальности”<sup>35</sup>. В другом переводе: „Что такое название? Служащий для различения знак, бросающийся в глаза признак, который я делаю представителем предмета, характеризующим предмет, чтобы припомнить его себе в его цельности”<sup>36</sup>.

Действительно, словообразовательное значение, например, слова *колун* – „то (или – нечто), чем колют что-либо” – отражает только один, бросившийся в глаза признак обозначаемого (называемого) предмета, у которого есть и другие признаки, но название и по одному признаку дает (или облегчает) возможность представить (припомнить) весь предмет в его цельности: *колун* – „тяжелый топор с тупым клинообразным лезвием для колки дров” (17-томный словарь; в *Толковом словаре* В.И. Даля указаны и некоторые другие признаки *колуна*: „... топор, узкий, тяжелый, на долгом топорище”). Еще пример – *ухват*: „то, чем хватают” и „длинная палка с металлической вилкой на конце, которой захватывают и ставят в русскую печь горшки, чугуны” (17-томный словарь).

Почти все приведенные истолкования словообразовательного значения (кроме п. 5) предполагают разного рода (по характеру

<sup>34</sup> А. А. Потебня, указ. соч., с. 300, 302.

<sup>35</sup> В. И. Ленин, *Философские тетради*. В: В.И. Ленин, Полное собрание сочинений, т. 29, с. 74.

<sup>36</sup> *Ленинский сборник*, т. XII, 1931, с. 141.

и степени) расхождения между лексическим и словообразовательным значениями. Встает вопрос, как и когда это расхождение возникает. А. А. Потебня в этой связи писал так: „Уже при самом возникновении слова между его значением и представлением, то есть способом, каким обозначено это значение, существует неравенство: в значении всегда заключено больше, чем в представлении. Слово служит лишь точкой опоры для мысли. По мере применения слова к новым и новым случаям это несоответствие увеличивается. Относительно широкое и глубокое значение слова (например, *защита*) стремится оторваться от сравнительно ничтожного представления (взятого из слова *щит*)...”<sup>37</sup>. Стремление значения „оторваться” от представления” может завершиться полной утратой представления: „Звук и значение навсегда остаются непрменными условиями существования слова, представление же теряется. Такая потеря объясняется следующим... Жизнь слова состоит в его употреблении, то есть в применении к новым случаям. При этом количество признаков... увеличивается и их связь между собой закрепляется”, а связь с исходным представлением ослабевает, оно „становится несущественным. Говорящий не заинтересован в (его) восстановлении, скорее, наоборот, оно ему мешает. Поэтому (оно) все реже и реже возникает в сознании и наконец исчезает...”<sup>38</sup>, например, в слове *кожа*, производном от *коза*. Такое понимание вопроса (при несколько иной терминологии) отмечается и в современной литературе.

В современной лингвистической литературе расхождение между лексическим и словообразовательным значением определяется как фразеологичность или идиоматичность производного слова, которая считается типичным явлением словообразования и которая может возникать уже в момент создания слова: „... фразеологичность семантики – типическая черта производного слова. Она охватывает основной массив производных узуальных слов”<sup>39</sup>; „... фразеологичность семантики – живое явление языка. Неверно было бы думать, что каждое новое производное слово сначала имеет нефразеологическое значение и лишь впоследствии становится идиоматичным. Многие новообразования сразу рождаются с идиоматической семантикой”: *громкоговоритель*<sup>40</sup>. Предприняты попытки связать это явление с особенностями словообразовательных средств и словообразовательных типов: „Есть такие типы, по которым производятся преимущественно потенциальные слова, так как производные этих типов всегда – в принципе – лишены

<sup>37</sup> А. А. Потебня, указ. соч., с. 302.

<sup>38</sup> Там же, с. 301.

<sup>39</sup> Е.А. Земская, Е.С. Кубрякова, указ. соч., с. 118.

<sup>40</sup> Там же, с. 117.

фразеологичности в семантике. Таковы, например, существительные с приставками *архи-*, *анти-*, *сверх-*. Другие словообразовательные типы лишены способности производить потенциальные слова, так как их производные всегда фразеологичны по семантике. Таковы, например, существительные с суффиксом *-к(а)*, содержащие основу прилагательного и семантически соотносимые со словосочетаниями, типа *зачетная книжка – зачетка*, *электрический поезд – электричка*<sup>41</sup>.

Таковы в кратком, обобщенном изложении основные положения рассматриваемого вопроса. С учетом и в развитие изложенного можно сделать следующие выводы:

1) Словообразовательное значение возникает (создается) в процессе или в результате словообразования и выражается словообразовательной структурой производного слова в целом, т.е. семантическим взаимодействием производящей основы (мотиватора) и форманта (дериватора), а не одним формантом, как обычно утверждается. Основным семантическим компонентом в производном слове может быть мотиватор (формант при этом выражает какой-либо дополнительный дифференцирующий признак): *стол-ик* – маленький стол (модификационное словообразование), или формант (дополнительный, дифференцирующий признак при этом выражается уже мотиватором): *стол-яр* – мастер по изготовлению столов (мутационное словообразование); так называемая синтаксическая деривация является разновидностью мутационного словообразования: *смелость* – свойство, отличительный признак смелого человека.

2) Словообразовательное значение, подобно лексическому значению, индивидуально у каждого производного слова, а не групповое или категориальное, как обычно утверждается (впрочем имеются и другие утверждения, созвучные только что приведенному положению: „Внутренняя форма по своей природе «индивидуальна»»<sup>42</sup>, и только допускает разного рода обобщения: *деревянный* – сделанный из дерева /сделанный из того, что обозначено производящим словом/сделанное из чего-либо/сделанное из... Под такие обобщения может подойти словообразовательное значение многих слов, которые, при условии общности форманта, образуют единый словообразовательный тип производных слов. Такие обобщения и создают эффект обобщенности словообразовательного значения в целом.

3) Словообразовательное значение в конце концов входит в лексическое значение производного слова как его „внутренняя форма”, как

<sup>41</sup> Е. А. Земская, указ. соч., с. 226; Е. А. Земская, Е. С. Кубрякова, указ. соч., с. 120.

<sup>42</sup> Т.Р. Княк, указ. соч., с. 64.

„внутренний знак значения”<sup>43</sup>. Словообразовательное значение – это способ представления лексического значения, способ, „каким обозначено это значение”<sup>44</sup>. Конкретно это может быть представлено по-разному: от простого „намёка” на реальное значение (*поддакивать* – соглашаться, выражать согласие, часто произнося слово „да”) до полного совпадения лексического значения со словообразовательным: *столик* – маленький стол (модификация), *белизна* – признак белого (синтаксическая деривация), *дервянный* – сделанный из дерева, и т.п. Во множестве случаев словообразовательное значение воспринимается как отдельный компонент, какая-то часть, „семантическая доля” лексического значения (мутационное словообразование): *подосиновик* – съедобный гриб с коричневой шляпкой, растущий обычно в осинниках (буквально – под осинкой, под `осинами); *колун* – узкий тяжелый топор с тупым клинообразным лезвием, предназначенный для колки дров, и т.п. Но во всех случаях общее соотношение словообразовательного и лексического значения сохраняется: словообразовательное значение – способ представления лексического значения. Словообразовательное значение можно назвать еще буквальным и структурным, лексическое значение – реальным или актуальным; дальнейшую актуализацию значения слово получает при употреблении в конкретных текстах.

4) Допускается (или предполагается), что расхождение лексического и словообразовательного значения может быть результатом употребления слов (отход актуального значения от буквального), но убедительных примеров этого нет. Напротив, все конкретные примеры такого расхождения, как будто, говорят о том, что „уже при самом возникновении слова между его значением и представлением... существует неравенство”<sup>45</sup>. Особенно отчетливо это проявляется в наименованиях конкретных предметов: из множества их признаков в наименовании отражается обычно только какой-либо один, „бросившийся в глаза”, который, к тому же, может быть и у других предметов, не будучи отраженным в их названии: *безрукавка*, *футболка*, *ватник*; *электричка* – поезд, а не бритва и не утюг, не нагревательная плита (ср. *электроплитка*) и т.п.; *конюх* – не всякое лицо, так или иначе связанное с конями, а только лицо, занятое уходом за ними, ср. *конник*, *всадник*, *пастух конского стада*; *колун* – не всякий предмет (инструмент) для колки чего-либо, а лишь род топора для колки дров, ср. *лом* (от *ломать*), *пешня* (опрошенное слово, образованное от глагола *пихать* – „ударять”) – предметы (инструменты) для скалывания льда, например

<sup>43</sup> А. А. Потебня, указ. соч., с. 300.

<sup>44</sup> Там же, с. 302.

<sup>45</sup> Там же.

(но ср. *ледокол* – судно соответствующего назначения). А помимо признака, отраженного в названии, у предмета имеется множество других семантически значимых (!) признаков: *колун* – тяжелый, узкий (топор), с тупым, клинообразным лезвием, с длинной рукояткой...

Употребление слов приводит, видимо, лишь к усилению расхождений актуального и буквального значения: „По мере применения слова к новым и новым случаям это несоответствие все увеличивается”<sup>46</sup>. Употребление, жизнь слова приводит и к утрате словообразовательного значения: „представление” „все реже входит в сознание и наконец исчезает”<sup>47</sup>, например, *кожа* < *коза*, ср. *овца* – *овчина*.

\*

Таким образом, в осмыслении и формулировании словообразовательного значения и других явлений, связанных с ним, много трудного, неясного и спорного, но общее, исходное положение можно сформулировать примерно так: словообразовательное значение – это значение, выражаемое словообразовательной структурой конкретного, каждого данного производного слова, значение, которое можно извлечь, вывести из этой структуры. В общем виде это способ выражения лексического значения производного слова, но, как частный случай, лексическое значение может полностью совпадать со словообразовательным значением.

---

<sup>46</sup> Там же.

<sup>47</sup> Там же, с. 301.